

## Arzıkan Kocoberdiyeva

(1959)

1959 yılında Talas ilçesinin K k-Oy k y nde doğdu. Kırgız Milli Devlet  niversitesi Kırgız Dili ve Edebiyatı Fak ltesi Gazetecilik B l m 'n  bitirdi. H len Biřkek Sosyal Bilimler  niversitesi'nde okutman olarak g rev yapmaktadır.

### řtirler

#### K ZG  CAMGİR MONOLOGU

K zd  camgır  
T g p catat, terezeni  ertkilep,  
 akırgansıyt: "Kızdar kayda?",  
 a ın tosup camgırlarda  
 urkap  ık u erkelep.

Tam ılarım  
Akak bolup saamayıma tagılıp,  
K lk  kořtop řarakt u  
Kızdar cok go, keldim ele  
Sapar karıp, sagınıp.

G ld r kayda? -  
Camgır suusun  anağına toldurup,  
K zg  kılıp  ağılış u  
Kalkan kanat k p l kt   
Sabadına kondurup.  
Calaň ayak,  
 ıbık attın izi t şk n k   l r,  
Kayda ketken, tappay kaldım, -  
Men t g l , men  b l   
K kt m cıttuu, k k   t r?

"Ke iktiň" - dep  
Bařın  aykayt, keyigensip daraktar,  
Iřene albay, cer sabaymın  
Aytkıla ı, kaydasıňdar?!  
Ar bir tam ım ırğa tolgon al  aktar!

Oo, alardın,  
biri da cok, kay mezigilge kabılgam?  
Telmireřet k zd r gana  
Terezenin artınan,  
Men ızama  ıday abay  
Karga aynalıp, muzga aynalıp baratam!"

#### KEŇ D YN 

Keň d yn , nege kemip baratasıň,  
 m t m, sensin menin karaganım.  
Ay, cıldar arasınan kezigebiz,  
Azaptın alıstatıp araların.

 n-s zs z s yl ř b z t ř ng nd y,  
C r kt n otun koldon t ř rg nd y.  
Bađsız bulut bolup cel aydađan,  
Buulugup c r p  z n b t rg nd y.

Ayınđı, cıldarıňdı ceribedim,  
Albırıp tiydi k n ň, eribedim.  
Keň d yn  - mađa sensiz keňdiđiň ne,  
Mensiz sen, senin azdan kemigeniň.

Keň d yn  sırtın dayra i in calın,  
Bilbegen bilbey  t r r senin barkıň.  
Ka andır kesiliřten kezdeřeerbiz,  
Kermesi  z lb s  kır ın candın.

#### G Z YAđMURU MONOLOĐU

G zi n yađmur  
Yağıyor, camı tklatarak,  
 ağırıyor gibi: "Kızlar nerede?  
Sa larını uzatıp yağmurlarda  
Kořarak  ıkan nazlanıp.

Damlalarım  
İnci olup şakaklarıma oturup,  
G l ř eřlik edip g r lt  eden  
Kızlar yokmuř, gelmiřtim,  
Yolculuk yormuř,  zleyip.

 i ekler nerede?  
Yađmur suyunu  anađına doldurup,  
Ayna yapıp yansıtın  
Kalkan kanatlı kelebeđi  
Sapına kondurup.  
Yalın ayak,  
Deđnek atın izi d řm ř sokaklar,  
Nereye gitmiř, bulamadım,  
Yağdığım,  p ld đim,  
Bahar kokan, yeřil otlar?

"Geciktin" deyip,  
Başını sallıyor,  z lm ř gibi ağa lar,  
İnanamayıp, yeri d v yorum  
S yleyin, neredesiniz?  
Her damlam řiirle dolan o  ađlar?

Ah, onların,  
Biri dahi yok, hangi zamana rast geldim?  
 mitle bakıyor g zler sadece  
Camın  b r tarafından,  
Ben  fkeme karşı koyamayıp,  
Kara d n ř p, buza d n ř yorum!"

#### GENİř D NYA

Geniř d nya, neden k c l yorsun,  
 midim, sensin benim baktığım.  
Ey, yılların arasında karşılacağız,  
Sıkıntıların a ıp aralarını.

Sessiz, kelimesiz konuřuyoruz anlamıř gibi,  
Y rekteki ateři elden d ř rm ř gibi.  
Y ns z bulut olup yelin s rd đ ,  
Sıkıntılarını i ine ata ata kendini bitirmiş gibi.

Ayını, yıllarını terk etmedim,  
Alevlenip deđdi g neřin, erimedim.  
Geniř d nya, sensiz geniřliđini ne yaparım,  
Bensiz sen, senin azar azar k c lmendir.

Geniř d nya dışın derya i in alev,  
Bilmeyen bilmeden ge ip gider kıymetini.  
Bir g n kavşakta karşılaşırız,  
İpi kopmazsa gencecik canın.